

# 墨影自然

水墨與攝影之間  
蔣三石×華安瑞



## Wege von Natur in der Kunst

Zwischen Fotografie und Tuschemalerei  
Arbeiten von Andreas Walther und Jiang Sanshi

2016 | 09 | 14 ~ 10 | 09

Kunsthalle Lugang, 72, Putou Street, Lugang, Zhanghua  
Öffnungszeiten Dienstags bis Samstags von 10 bis 18 Uhr  
Telefon Kunsthalle +886 4 776 9110, Kulturamt +886 4 777 2006

10/1

13:00 ~ 14:30 Künstlergespräch (Kunsthalle Lugang)

15:00 ~ 17:00 Symposium (Lugang Zhenshi Guan)

水墨畫與攝影之間的對話，起初是讓人驚訝的。因為兩種藝術媒介的發展年代及地域相距甚遠：水墨畫是很古老的，通常被看成是高雅和遠離俗世的，但同時也是無可救藥的過時；反觀攝影是現代世界非常突出的產物，尤其在今天它極為世俗且滲透人們的日常生活。此外，水墨畫代表一種特殊的遠東文化；而攝影則代表產自歐洲而席捲全世界的科技革命。然而，從蔣三石與華安瑞的作品顯示，如此的對比似乎過於疏淺，透過兩者的對觀，敞開了古今東西間的跨文化感通。此一感通充滿吸引力，卻也包含許多值得深思的困惑。交會點是受道家影響的自然觀。兩者都透過藝術活動來修養自己與自然的關係（無論是內在或外在的自然）。水墨畫與攝影在自身及兩者間皆呈現動與靜的辯證，除了邀請觀者沈思默想，也是蘊含往復激盪的張力。(文/ 何乏筆)

Der Dialog zwischen Tuschemalerei und Fotografie ist zunächst einmal überraschend, weil es zwei künstlerische Medien sind, deren Entstehungsalter und -orte weit auseinander liegen: die Tuschemalerei ist sehr alt und gilt als elitär und entrückt, vielfach gar als hoffnungslos veraltet; die Fotografie hingegen ist herausragendes Erzeugnis der Moderne, heute populärer und alltagsnäher denn je; die Tuschemalerei ist ein allgemein bekannter Repräsentant spezifisch fernöstlicher Kultur, Fotografie hingegen steht für jene technologische Revolution, die von Europa ausgehend in der ganzen Welt Verbreitung gefunden hat. Die Arbeiten von Jiang Sanshi und Andreas Walther zeigen jedoch, dass diese einfache Entgegensetzung täuscht und ihre gemeinsame Präsentation eine transkulturelle Resonanz von Altem und Neuem, Östlichem und Westlichem zu eröffnen vermag, die in hohem Maße faszinierend, aber auch irritierend sein kann. Treffpunkt ist ein vom Daoismus beeinflusstes Verhältnis zur sich wandelnden Natur – der eigenen wie der äußeren –, das beide auf ihre Weise kultivieren und künstlerisch artikulieren. Die Dialektik von Stille und Bewegung, die dabei innerhalb von Tuschemalerei und Fotografie je für sich wie auch zwischen ihnen, ins Spiel kommt, lädt gleichermaßen ein zu kontemplativer Konzentration wie zu kontroverser Diskussion. (Text: Fabian Heubel)









Wege von Natur in der Kunst 墨影自然  
Kontakt 聯絡方式

[post@andreaswalther.de](mailto:post@andreaswalther.de)